

怡然 二夢

李居明粵劇戲寶作品選 2

粵劇戲曲藝術叢書

金胎蝴蝶夢
金石牡丹亭

劇本欣賞



港

怡然二夢

李居明粵劇戲寶作品選 2

金胎蝴蝶夢
金石牡丹亭

劇本欣賞



李居明粵劇戲寶作品選 2

怡然三夢

金石牡丹亭與金胎蝴蝶夢
劇本欣賞



作者：李居明

監製：蘇楚嵐

編輯：邵泳鋌

封面及設計編輯：高永昌

特邀攝影：梁海平

劇照提供：佛山粵劇院

出版：居明正堂

發行：扶正堂

地址：香港銅鑼灣羅素街 38 號

金朝陽中心 801 室

電話：(852) 2893 3072

傳真：(852) 2891 6433

網址：www.likuiming.com

印刷：怡峰柯式印刷有限公司

定價：港幣一百六十八圓整

初版：2015年7月

| | |
|--------------|-----|
| 序 | 8 |
| 演員簡介 | 10 |
| 導演簡介 | 20 |
| 佛山粵劇院簡介 | 22 |
| 編撰人簡介 | 24 |
| 金石牡丹亭 | 26 |
| 第一幕：遊園驚夢 | 30 |
| 第二幕：花雨交歡 | 48 |
| 第三幕：冥府情辯 | 74 |
| 第四幕：倒房窺豔 | 94 |
| 第五幕：暮色還魂 | 108 |
| 金石牡丹亭 劇評 | 134 |
| 金胎蝴蝶夢 | 144 |
| 第一幕：聘別三芝 | 148 |
| 第二幕：我夢我君 | 160 |
| 第三幕：陌路仙踪 | 170 |
| 第四幕：驚鴻一姹 | 178 |
| 第五幕：乾墳神變 | 192 |
| 第六幕：一死試情 | 204 |
| 第七幕：新瓶酒辯 | 222 |
| 第八幕：大哉劈棺 | 246 |
| 金胎蝴蝶夢 名家評論 | 284 |
| 幕後花絮 | 310 |

港

怡然二夢

李居明粵劇戲寶作品選 2

金胎蝴蝶夢
金石牡丹亭

劇本欣賞













序

演員簡介

導演簡介

佛山粵劇院簡介

編撰人簡介

金石牡丹亭

第一幕：遊園驚夢

第二幕：花雨交歡

第三幕：冥府情辯

第四幕：倒房窺豔

第五幕：慕色還魂

金石牡丹亭 劇評

金胎蝴蝶夢

第一幕：聘別三芝

第二幕：我夢我君

第三幕：陌路仙踪

第四幕：驚鴻一姹

第五幕：乾墳神變

第六幕：一死試情

第七幕：新瓶酒辯

第八幕：大哉劈棺

金胎蝴蝶夢 名家評論

幕後花絮

310 284 246 222 204 192 178 170 160 148 144 134 108 94 74 48 30 26 24 22 20 10 8

輕談小序

和佛山粵劇院合作了多部粵劇，最大的快感是李淑勤院長很信任我的劇本，龍俊杰導演又很能交心，把我的劇本提昇起來，又不會左改右改劇本及戲曲唱辭，任何一個編撰人遇上這樣的「禮遇」，均說「有運」了！


作為編撰人，能遇上這種禮遇，而結果獲得觀眾的一致讚賞，編撰人本身的水平和成績是最重要的！因為劇本好，才能令高手不敢改你的劇本，信任你的劇本，甚至以參與你的劇本為榮。〈怡然二夢〉的〈怡然〉，是我的僧號，「二夢」當然是指〈金石牡丹亭〉及〈金胎蝴蝶夢〉，兩個以「金」字為題，以「夢」為主題的兩個劇本，在編、導、演三方面的合作，於二〇一二到二〇一四年間，成功上演數十場，觀眾口碑洶湧，在中港及新加坡均獲得極好的讚譽，証明了劇本本身的魅力，而遇上導演及演員名角的盡情盡心去演繹，將原著帶上舞台，這是我感恩上天給這個「編撰人」的「運」！

遇上李淑勤院長，作為粵劇編撰人，真是有運！

還有龍導的導演加工，佛山粵劇院及談老師的音樂創作及潤飾，任何我決定運用的小曲，他們都在豐盛和珍惜，這又是另一種運。

說到劇本，很慚愧，要修改的地方還有很多哩！但此二劇用上中國古文化的文辭較多，典故也多，其中配合幾首新舊小曲，均有一定的水平，蒙觀眾錯愛，一再邀請印行成書，也就在此滿願了！





說到劇本內的境界和哲理，每周六、日在九龍塘「弘法山大師堂」內之說法講佛學，教密宗修持，每周都在這些哲理中打滾，寫成粵劇，又做又唱，確有一定的藝術滿足感，至於成績如何，就讓大家來評說。

李居明寫了二十多個粵劇劇本，好壞不重要，其「量」已是一個小小的「奇蹟」，其「質」也是一個小小的「妙遇」。儘管粵劇及古文化目前已非一個大城市的主流文化，作為一個「能寫」的人，我只向大時代作出奉獻，不問收穫，只問耕耘，也不必取得什麼肯定，努力做好，做出一個水平出來，讓大家來評說及欣賞，我的使命已成。

〈怡然二夢〉記錄兩個我與佛山粵劇院合作的兩個劇本，訴說了許多哲理，留下了很多藝術的成就，也留下了很多美麗的片段，一書未能盡收其精華，看看錄像，可以明白我為何激動及流淚。每個劇本，都是我的子女，難得是個個成材，我這個劇本父親之喜悅及感恩，又怎能用文字來說出其中滋味呢？

如有，留待寫在劇本內吧！

最後感謝令我的粵劇發揚光大的所有大德。此書要謝高永昌先生，全書是他的編輯美工的表演，廿年的合作，這一次要隆重的感謝。很期待高先生的廣告設計專書早日出版，令全球華人可以欣賞他的平面設計及戲曲廣告神彩。

李居明 序於二〇一五年七月



演員簡介

李淑勤

國家一級演員、佛山粵劇院院長、中國戲劇梅花獎得主、中國上海白玉蘭戲劇表演藝術主角獎得主。李淑勤畢業於廣東省粵劇學校和中國戲曲學院首屆多劇種高研班。通過多年的刻苦學習和演藝實踐，李淑勤善於博取各兄弟劇種及各家所長，已形成獨具鮮明個性的演出風格。

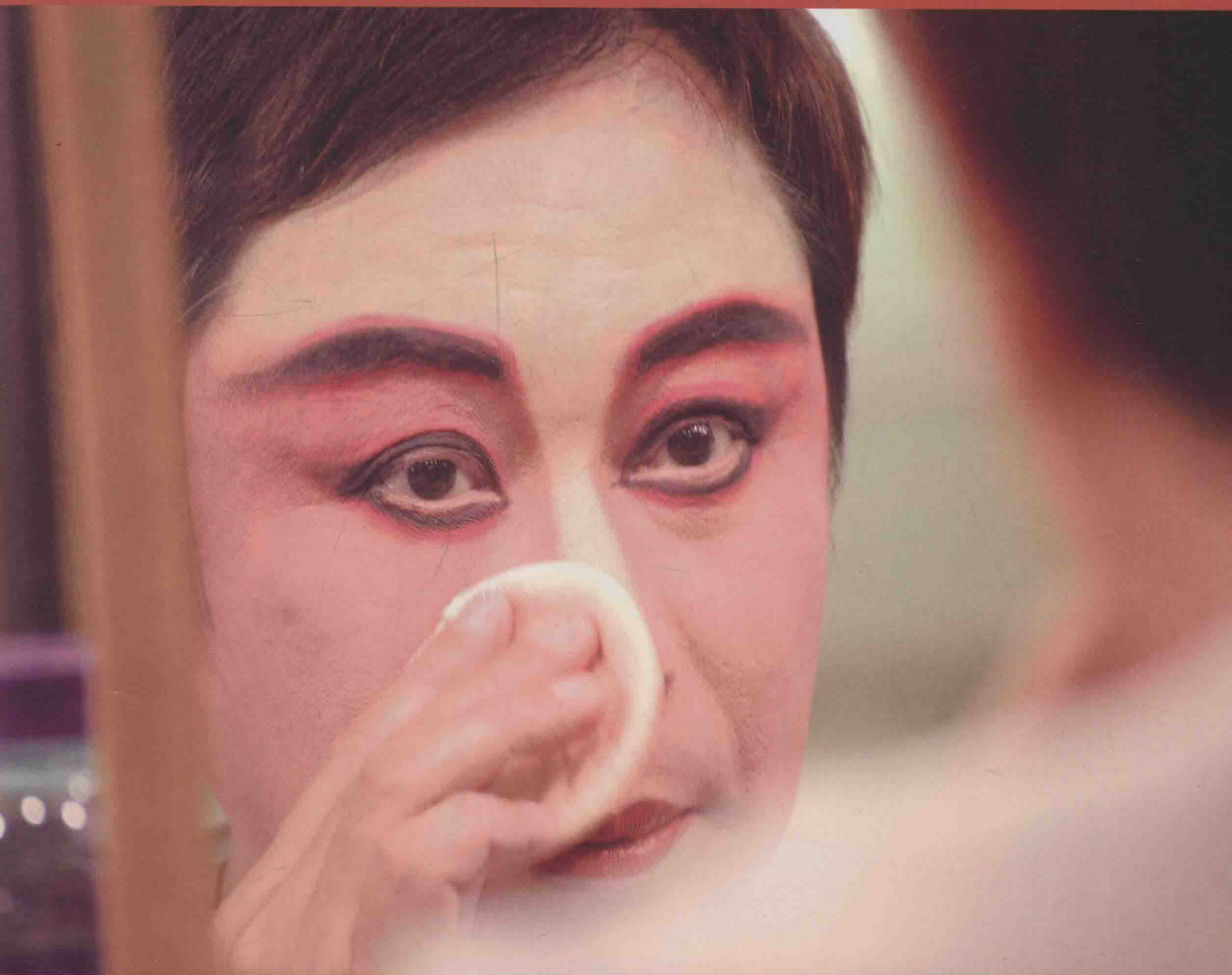
李淑勤在粵劇表演事業上辛勤耕耘，不斷攀升，成功塑造了多個深入人心、性格各異的舞臺人物形象。其代表劇目與作品主要有：《小周后》、《蝴蝶公主》、《紫釵記》、《奇情記》、《白蛇傳》、《寶蓮燈》、《順治與董鄂妃》、《樊梨花三氣薛丁山》等，同時還錄製了大量粵劇粵曲影視音像製品。

近年來，李淑勤致力於開拓粵劇藝術新領域。二〇〇九年八月帶領全團將本土首部動漫真人秀粵劇《蝴蝶公主》拍攝成戲曲電視藝術片，二〇〇九年在珠江電影製片有限公司出品的粵劇電影《小周后》中擔任主演及製片等，各項工作吸引了各大傳媒、群眾及專家的高度關注，成為一時佳話。此外更多次受中央電視台邀請參加戲曲春節聯歡晚會，還多次打造精品劇目進入廣州大學城巡演，受到學生的熱切追捧。李淑勤以敢為人先，大膽創新的藝術作風，為弘揚及傳承世界非物質性文化遺產——粵劇，奠定了一個新的里程碑，為粵劇文化事業的發展作出了重要的貢獻。多年來，李淑勤不遺餘力地把粵劇文化帶到全球多個華人聚居地區，多次率團到美國、加拿大、法國、澳洲、韓國、新加坡、香港、澳門、臺灣等國家和地區作文化交流及演出活動，是一位深得海內外廣大觀眾喜愛的青年粵劇表演藝術家。



身為佛山粵劇院院長，又為目今中國粵劇舞台光芒四射的艷旦，二〇一二年香港編劇家李居明先生為其度身訂造，首次合作大型粵劇新戲寶《李清照新傳》，演活一代詞人李清照，其後李居明與李淑勤「一年一劇」打造經典戲寶，先後合作演出《金石牡丹亭》、《金胎蝴蝶夢》及《鳳凰天妃》。其造型、唱功、美艷技驚四座，刻劃人物新形象深入人心。其中《李清照新傳》和《金胎蝴蝶夢》二劇已錄製成高清 DVD，並獲甄選在國泰航空和港龍航空的國際航班上播映，締造粵劇走向世界舞台作出歷史貢獻。







演員簡介

梁耀安

梁耀安，國家一級演員，中國戲劇梅花獎得主。出身粵劇世家，自小隨父學藝。早年受教于白雲生、鄧丹平粵劇前輩。他天賦條件好，且勤奮好學，一齣《三看御妹》嶄露頭角。八十年代中期喜得表演藝術家紅線女教誨和扶掖，又獲藝術家羅家寶收入門下。秉承「蝦腔」聲韻魅力，加上扮相俊朗，嗓音明亮，優美的功架，扎實的基本功，



在粵劇舞臺上是一位允文允武深得觀眾喜愛和歡迎的著名文武生。他扮演的小生形象外秀內慧、溫文質樸。如《白蛇傳》的許仙，《柳毅傳書》的柳毅，《范蠡獻西施》

的范蠡，《驕后武則天》的李治。小武戲中的表演則颯爽英姿，威儀剛勁。如《王子蛇仙未了情》的王子，《花槍奇緣》的羅藝。

一九九五年，他一改以往溫文書生、風流倜儻的小生戲路，在廣東藝術節上，演出大型歷史劇《睿王與莊妃》，他演繹多爾袞一角，在粵劇傳統的基礎上，融匯了京、川、梆子等劇種的表演手段，把多爾袞氣吞山河剛烈似火，開國元帥的磅礴氣概，以及對莊

妃的愛如海深厚，如水溫柔，演得細膩傳神。劇終前，多爾袞為情自殺，有一段長達八分鐘被喻為是《王子復仇記》中哈姆雷特式的唸白，淒然悲憤、凝重深沉、字字帶血、聲聲傳情，震撼人心，令舉座動容，讓人們領悟到一種人格和感情昇華的特殊美感。他出色的表演榮獲表演一等獎。一九九七年更勇奪第十五屆中國戲劇梅花獎。

近十年來，他多次隨團出訪，香港、澳門、新加坡、美國、日本、加拿大，演出盛況空前，唱一路紅一路，美國僑報驚喜地讚歎：「能演會唱者多，然擅演擅唱，而有道者梁耀安可矣！」為了振興粵劇，讓粵劇走向世界，他和當今當紅的花旦錄製了大批粵劇 VCD，熱銷兩廣，遠銷海外。

蝦腔傳人梁耀安在港粵擁有大批粉絲，「安腔」加「蝦腔」其唱腔風格已成一代魅力唱腔。從二〇一二年開始，先後演出李居明大師的新編粵劇《李清照新傳》、《金石牡丹亭》、《金胎蝴蝶夢》及《鳳凰天妃》。其塑造人物角色細膩傳情，深受戲迷愛戴。其中代表作《李清照新傳》和《金胎蝴蝶夢》二劇已錄製成高清 DVD，並獲甄選在國泰航空和港龍航空的國際航班上播映，令其藝術成就再上高峰。